

Zdeněk Lukáš:

Tenera iuventa

čtyřhlasy sbor

na verše studentské středověké latinské poesie

1999

306

*2* Allegro

1. { *moderato*: *mf*

Soprani      Velox ae—tas      prae—te—rit

2. { *mf*

alti      Velox ae—tas      prae-te rit,      velox ae—tas      prae-te rit,

2. { *mf*

*mf*

studio      de—ten—ta,      lasci—vi—re

*mf*

velox ae—tas      prae-te rit      studio de-tenta, lascivi—re      su—ge—rit

*mf*

lascivi      re

*f*

su—ge—rit      tene—ra, tenera      iu—ven—ta,      tenera,      te—ne—ra

*mf*

lascivi—re      sugerit tenera      iu—ven—ta,      tenera,      te—ne—ra

*mf*

su—ge—rit      tenera, tene—ra      iu—ven—ta,

i u — ven — ta, i u — ven — ta, i u — ven — ta.

i u — ven — ta, i u — ven — ta.

i u — ven — ta, i u — ven — ta

i u — ven — ta, i u — ven — ta, i u — ven — ta

mf

res est apta, res, rés est apta se — nec — tu — ti, res est apta se — nec — tu — ti, res est apta

res est apta, res, res est apta, res est apta se — nec — tu — ti, res est apta se — nec — tu — ti, res est apta

*mf*

se — nec — tu — ti, se — ri — is in — ten — de — re,

se — nec — tu — ti, res est apta se — nec — tu — ti, res est apta se — nec — tu — ti, se — nec — tu — ti, se — ri — is in — ten — de — re,

se — nec — tu — ti, res est apta se — nec — tu — ti, res est apta se — nec — tu — ti, res est apta se — nec — tu — ti, se — ri — is in — ten — de — re,

*mf*

tene-ræ sed iu-ven tu-ti ad-huc de-cet lu-de-re;  
*mf*

seri-is inten-dere, tenerae sed iu-ven tu-ti adhuc decet lu-de-re;  
*mf*

seri-is inte-dere  
*mf*

tenerae sed iu-ven tu-ti ad-huc de-cet lu-de-re;

*b*

res est ap-ta se-nec-tu-  
*b* res est apta senectu-  
*b* res est ap-ta se-nec-tu-  
*b* res est ap-ta se-nec-tu-

ta se nec tu ti se ri is  
*b* ta se nec tu ti se ri is  
*b* ta se nec tu ti se ri is  
*b* ta se nec tu ti se ri is

in-ten-de-re, tene-re sed iu-ven-tu-ti  
 -ten-dere, seri-is in tendere, tene-re sed iu-ven-tu-ti  
 in-ten-de-re, -3-

ad huc      de-cet lu — de-re.

ad huc      decet lu — de-re.

velox ae-tas

velox ae-tas

velox ae-tas

velox ae-tas

brae-te-rit

i i i  
 prae-te rit studi-o de-ten ta,  
 ! ! i  
 !  
 FF! FF! FF! FF!  
 velox ae tas prae-te rit, velox ae tas prae-te rit studio de-tenta,

*f*

i ta, *f* tene-ra, te-ne-ra iu—ven-ta, iu—ven-ta, tenerae sed

i ta, tene-ra, te-ne-ra iu—ven-ta iu—ven-ta, tenerae sed

*f* + + +

iuventuti adhuc decet lu-dere.

igno-ra-tio dul-eis, igno-ra-

iuventuti adhuc decet lu-dere.

igno-ra-ti-o dul-eis, igno-ra-ti-o dul-eis, igno-ra-

igno-ra-ti-o dul-eis, igno-ra-ti-o dul-eis, igno-ra-ti-o!

-ti-o dul-eis, igno-ra-ti-o dul-eis,

igno-ra-ti-o dul-eis, igno-ra-ti-o

-ti-o dul-eis, igno-ra-ti-o dul-eis,

*-5-*

(Volný překlad :)

Velox aetas praeterit  
studio detenta,  
lascivire suggestit  
tenera iuventa.

Rychlý věk mine  
učením zadržen  
la škovat snaží(se)  
nežné mládí.

Res est apta senectuti  
seris intendere,  
tenerae sed iuventuti  
adhuc decet ludere.  
Ignoratio dulcis!

Věc je vhodná (pro) stáří  
vážnými (věcmi) (se) zabývat,  
nežnému ale mládí  
dosud sluší laškovat.  
Sladká neznalost!